

GUÍA DE LA COMISIÓN REAL

OBJETIVO

La presente guía sobre la Comisión Real para la Discapacidad es para ayudar a que las personas con discapacidad que son inmigrantes o refugiadas nos cuenten su historia. La Comisión Real para la Discapacidad busca presentaciones de cuidadores y miembros de la familia de las personas con discapacidad, así como también de aquellas personas que trabajan en el área como defensores, trabajadores de apoyo y miembros de la comunidad.

Esta guía contiene cinco hojas informativas:

1. ¿Qué es la Comisión Real para la Discapacidad?
2. ¿Qué hace la Comisión Real para la Discapacidad?
3. Declaración de la NEDA sobre la Comisión Real para la Discapacidad
4. Cómo hacer una presentación
5. ¿Qué es violencia, abuso, explotación y descuido?

USO DE LA GUÍA

Esta guía ayudará a que las personas con discapacidad que son inmigrantes o refugiadas nos cuenten su historia. Las presentes hojas informativas estarán en línea en el sitio web de la NEDA en diferentes idiomas. Esta guía se ha escrito en inglés sencillo para ayudar a que las personas hagan su presentación.

ACERCA DE NEDA

La Alianza de Discapacidad Étnica Nacional (*National Ethnic Disability Alliance, NEDA*) es una Organización Nacional para Personas con Discapacidad (*Disabled People's Organisation, DPO*) que promueve, protege y progresa sobre los derechos humanos de nuestros miembros: personas con discapacidad que son inmigrantes o refugiadas. Estamos regidos por una mayoría de personas con discapacidad de diversos orígenes culturales y lingüísticos (CALD). Somos miembros fundadores de las DPO Australia, una alianza de cuatro organizaciones nacionales para personas con diversas discapacidades (DPO) que han sido fundadas por el Gobierno de Australia para representar las opiniones de las personas con discapacidad y brindar asesoramiento al(los) gobierno(s) y sus partes interesadas.

Un proyecto financiado por el Departamento de Servicios Sociales (Department of Social Services, DSS).

Derecho de autor © NEDA 2020

Tel.: +612 62626867
DIRECCIÓN POSTAL: PO Box 971,
Civic Square, ACT,
Australia 2608

Sitio web: www.neda.org.au
Correo electrónico: ppo@neda.org.au
Spanish | Español



¿QUÉ ES LA COMISIÓN REAL PARA LA DISCAPACIDAD?

En Australia, las comisiones reales son la máxima expresión de la investigación sobre temas de importancia pública. Las consultas e informes recientes han demostrado que las personas con discapacidad son más propensas a sufrir violencia, abuso, explotación y descuido que las personas sin discapacidad. Lo que aprendemos de la Comisión Real ayudará a informar a los gobiernos de Australia, a las instituciones y a la comunidad en general a prevenir y proteger mejor a las personas con discapacidad para que no estén sujetas a violencia, abuso, explotación y descuido en el futuro.

La Comisión Real para la Discapacidad analizará cómo:

- prevenir y proteger mejor a las personas con discapacidad para que no estén sujetas a violencia, abuso, explotación y descuido;
- lograr las mejores prácticas para denunciar, investigar y responder a la violencia, abuso, explotación y descuido;
- fomentar una sociedad más inclusiva que apoye la independencia de las personas con discapacidad y su derecho a vivir sin violencia, abuso, explotación y descuido. La consulta abarcará todas las formas de violencia, abuso, explotación y descuido de las personas con discapacidad en las distintas ubicaciones y situaciones.

La Comisión Real para la Discapacidad no depende del gobierno. Esto implica que las personas con discapacidad y sus familias, amigos, personas que dan apoyo y la industria pueden informar a la Comisión Real acerca de la violencia, abuso, explotación y descuido.

La NEDA alienta a las personas con discapacidad que son inmigrantes o refugiadas a que cuenten sus historias sobre el trato injusto, del mismo modo que lo pueden hacer los miembros de la familias y los defensores.

La Comisión Real para la Discapacidad quiere conocer las experiencias de daño y tratamiento injusto de las personas:

- en las escuelas, en el sistema de justicia o en los centros de detención de inmigraciones;
- en una vivienda grupal o en un lugar de trabajo;
- en su propia casa.



La Comisión Real para la Discapacidad quiere saber qué hicieron las personas para corregir las cosas a su favor y qué piensa usted que mejorará la vida de las personas con discapacidad.

¿QUÉ HACE LA COMISIÓN REAL PARA LA DISCAPACIDAD?


La Comisión Real para la Discapacidad recaba información mediante investigación, audiencias públicas y experiencias personales que las personas nos cuentan en presentaciones, sesiones privadas y otros foros.

Presentaciones: cuando usted puede contar una historia de manera privada respondiendo a una serie de preguntas mediante un formulario en línea, por teléfono, por escrito o por grabación de video/audio. Se encuentra disponible una hoja informativa sobre las presentaciones.

Audiencias públicas: cuando las personas tienen la oportunidad de contar su historia y de que esta les sea reconocida de manera legal, y se les solicita a las organizaciones que brinden sus opiniones sobre un tema de importancia.


El trabajo de la Comisión Real terminará cuando ellos entreguen un informe final al Gobierno. El informe dirá lo que han aprendido de las personas con discapacidad y de la comunidad, y hará las recomendaciones para que mejoren tanto la sociedad como los sistemas de atención.

Las presentaciones realizadas por defensores, trabajadores de apoyo, familia y amigos se pueden enviar:

 **Escribiendo** mediante nuestro formulario en línea [LINK/](#)

 **Por correo electrónico** [LINK/](#)

 **Llamando por teléfono** 1800 517 199

 **Grabando** sus experiencias y enviándonos una presentación de audio o video a GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001.

Para obtener información sobre la Comisión Real para la Discapacidad en otros idiomas, visite www.neda.org.au

Derecho de autor © NEDA 2020 Tel.: +612 62626867 DIRECCIÓN POSTAL: PO Box 971, Civic Square, ACT, Australia 2608 Web: www.neda.org.au
Correo electrónico: ppo@neda.org.au La Alianza de Discapacidad Étnica Nacional (*National Ethnic Disability Alliance*, NEDA) está financiada por el Departamento de Servicios Sociales (*Department of Social Services*, DSS).

DECLARACIÓN DE LA NEDA SOBRE LA COMISIÓN REAL PARA LA DISCAPACIDAD

La mejor manera para que la Comisión Real para la Discapacidad comprenda los problemas con los que se enfrentan las personas con discapacidad y sus familias, que son inmigrantes y refugiadas, es escucharlos de sus propias palabras.

Esta es una oportunidad única para que cuente su historia. Construyamos un futuro mejor

NEDA es una Organización Nacional para Personas con Discapacidad (*Disabled People's Organisation, DPO*) que promueve, protege y progresa sobre los derechos humanos de las personas con discapacidad que son inmigrantes o refugiadas.

La NEDA sabe que las personas con discapacidad que son inmigrantes o refugiadas son los mejores conocedores de su propia vida. Somos las personas más adecuadas para informar sobre las buenas prácticas y para ayudar a elaborar mejores políticas, servicios y sistemas que sean inclusivos, adecuados desde el punto de vista cultural, y que respondan a las diversas necesidades de todas las personas con discapacidad.

Queremos una sociedad que respete nuestros derechos humanos y nuestra dignidad sin importar quiénes somos, qué hacemos, de dónde venimos, en qué creemos o en qué idioma hablamos.

La NEDA lo(a) alienta a que haga presentaciones a la Comisión Real para la Discapacidad, en su propio idioma, si usted cree que es lo mejor para usted. Lo(a) alentamos a que le cuente a los comisionados acerca de sus experiencias injustas.

También lo(a) alentamos a que comparta lo que cree que es necesario cambiar o que suceda para garantizar que usted pueda vivir la vida que desea, al igual que las otras personas. Si usted siente que se lo(a) ha tratado de manera injusta por ser quién es o, con relación a su vivienda, salud, empleo, educación, transporte o por sus necesidades de apoyo para su discapacidad, entonces comparta su historia con la Comisión Real para la Discapacidad.


Usted puede compartir sus experiencias con relación a todos los aspectos de su vida. Esto incluye, aunque no taxativamente:

- > su hogar y su familia;
- > su prestador de servicios para discapacidad o institución para discapacidad;
- > su escuela, TAFE o universidad, o prestador de educación;

- > gobiernos locales, estatales o nacionales y sus programas o servicios;
- > su médico, hospital u otros servicios de salud;
- > en las salidas, por ejemplo, en el transporte público, en restaurantes o centros de compras y en parques.

La Comisión Real para la Discapacidad quiere escuchar su historia.

Si usted necesita ayuda para contar su historia, comuníquese con la NEDA y lo pondremos en contacto con alguien en su área local que pueda brindarle apoyo.

 02 6262 6867

 ppo@neda.org.au

CÓMO HACER UNA PRESENTACIÓN

La Comisión Real para la Discapacidad es una investigación sobre las formas en que podemos evitar que las personas con discapacidad sufran daño y se las trate de manera injusta. Ellos también quieren saber qué cree que las cosas serán para mejor para nosotros.

La Comisión Real para la Discapacidad quiere escuchar sus experiencias como persona con discapacidad en relación con:

VIOLENCIA: cuando alguien el provoca daño o lo(a) lastima.

DESCUIDO: cuando alguien deja de atenderlo.

ABUSO: cuando alguien lo rebaja o se aprovecha de usted de manera indeseada.

EXPLOTACIÓN: cuando alguien lo(a) utiliza sin pagarle en un lugar de trabajo o no lo(a) valora como persona.

La comisión busca presentaciones realizadas por **defensores, trabajadores de apoyo, familia y amigos.**

La Comisión Real para la Discapacidad pagará por los servicios de interpretación o traducción.



No necesita utilizar su nombre.

Hay diferentes maneras en las que usted puede hacer una presentación:

Por escrito mediante un formulario en línea en <https://shareyourstorysubmission.disability.royalcommission.gov.au/> enviando una carta a GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001.

Por correo electrónico DRCenquiries@royalcommission.gov.au.

Llamando por teléfono al

1800 517 199 (de lunes a viernes de 9 a 17 h, que excluye feriados públicos nacionales).

Grabando sus experiencias y enviando una presentación de audio o video.

Cargue su(s) archivo(s) haciendo clic en el botón "Attach Files" (adjuntar archivos) dentro del formulario de presentación. Se puede cargar un máximo de 10 archivos de hasta 4 GB en total. Si los archivos de audio o video exceden los 4 GB, envíe por correo electrónico o coloque la grabación en un dispositivo USB y envíenoslo, máximo de 20 GB por archivo. Como alternativa, podría poner la grabación en YouTube y enviarnos un vínculo.

Si desea ayuda para cargar sus archivos, póngase en contacto con la Comisión Real al 1800 517 199 o envíe un correo electrónico a DRCenquiries@royalcommission.gov.au.

Para obtener información sobre la Comisión Real para la Discapacidad en otros idiomas, visite www.neda.org.au.



Usted puede hablar o escribir en su propio idioma.

¿QUÉ ES VIOLENCIA, ABUSO, EXPLOTACIÓN Y DESCUIDO?

La Comisión Real quiere tener la opinión de las personas con discapacidad que han sufrido violencia, abuso, explotación y descuido.

Necesitamos a la Comisión Real para la Discapacidad porque sabemos que las personas con discapacidad que son inmigrantes o refugiadas a veces están sujetas a:

VIOLENCIA

Cuando alguien lo(a) lastima físicamente. Por ejemplo, si alguien lo(a) empuja, lo(a) agarra o lo(a) golpea.

ABUSO

Cuando alguien lo(la) trata muy mal. Por ejemplo, si alguien lo(a) insulta, le grita o amenaza y lo(a) hace sentir mal consigo mismo, o toca su cuerpo de una manera en la que usted no quiere que lo(a) toquen.


DESCUIDO

Cuando alguien no lo(a) ayuda de la manera en que se supone que debe ayudarlo(a). Por ejemplo, si se le niega comida, prendas de vestir o medicación; si no se le permite que vea a sus amigos o familia; si se lo(a) deja solo(a) o no tiene ayuda para ducharse o para ir al baño.

EXPLOTACIÓN


Cuando alguien se aprovecha de usted. Por ejemplo, cuando alguien toma su dinero o sus pagos de Centrelink sin su consentimiento o sin que usted lo sepa, o cuando alguien lo(a) utiliza para beneficio propio.

Las presentaciones realizadas por defensores, trabajadores de apoyo, familia y amigos se pueden enviar:

 **Escribiendo** mediante nuestro formulario en línea LINK/

 **Por correo electrónico** LINK/

 **Llamando por teléfono** 1800 517 199

 **Grabando** sus experiencias y enviándonos una presentación de audio o video a GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001.

Para obtener información sobre la Comisión Real para la Discapacidad en otros idiomas, visite www.neda.org.au

Derecho de autor © NEDA 2020 Tel.: +612 62626867 DIRECCIÓN POSTAL: PO Box 971, Civic Square, ACT, Australia 2608 Web: www.neda.org.au
Correo electrónico: ppo@neda.org.au La Alianza de Discapacidad Étnica Nacional (*National Ethnic Disability Alliance*, NEDA) está financiada por el Departamento de Servicios Sociales (*Department of Social Services*, DSS).